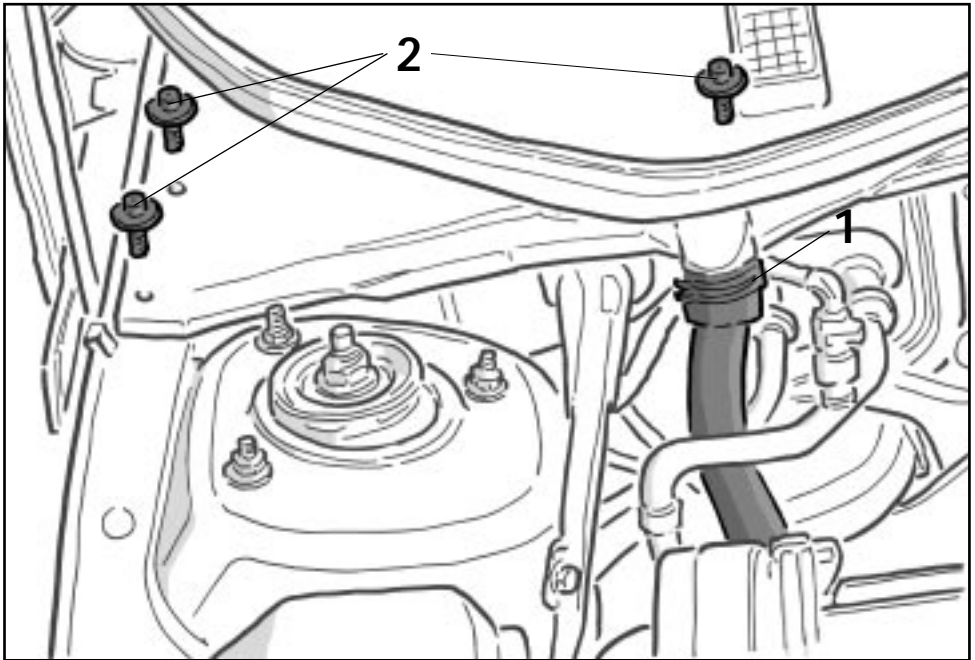


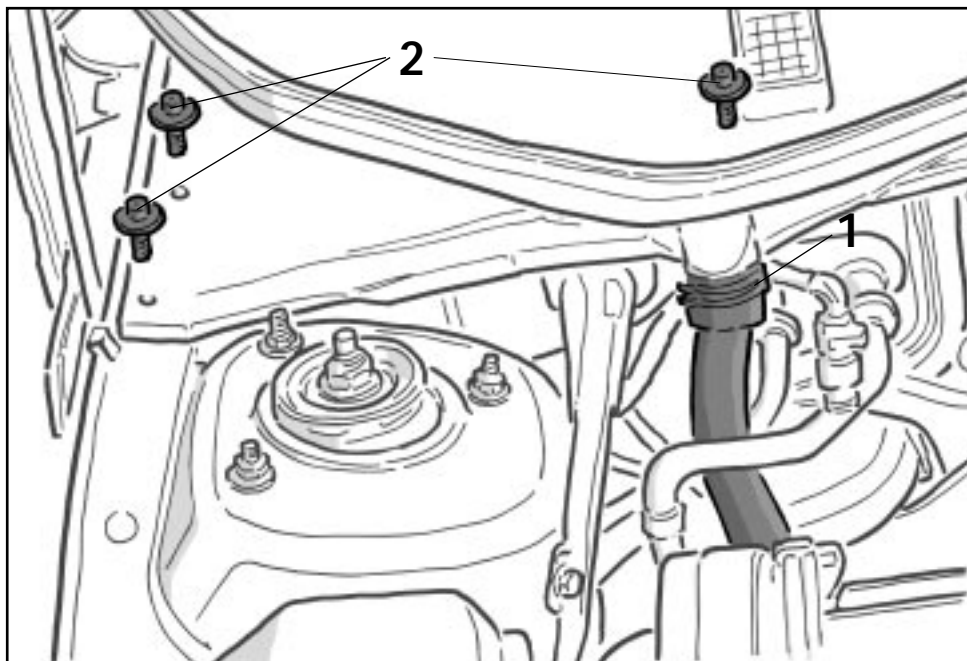
# CU 2650 Volvo 850 8/91 → Volvo C70/S70/V70 6/97



- D** **Einbauanleitung MANN Innenraumfilter**  
Teilweise ist es beim Volvo 850 möglich, daß das Fahrzeug nicht serienmäßig mit einem Innenraumfilter ausgerüstet ist. Sofern ein Innenraumfilter erstmalig in das Fahrzeug eingebaut werden soll, ist auf jeden Fall das Einbaukit des Fahrzeugherstellers erforderlich.
- Das Filter befindet sich rechts im Motorraum.
  - Zur Wartung des Filters muß der Ablaufschlauch (1) und die drei Schrauben (2) entfernt werden.
  - Rechtslenker: Einbau kann von der dargestellten Vorgehensweise abweichen.

- GB** **Mounting instructions for MANN cabin filter**  
In some cases, the cabin filter may not be fitted as standard in Volvo 850 models. The vehicle manufacturer's installation kit is required for first-time installation of the cabin filter in the vehicle.
- The filter is located on the left-hand side of the engine compartment.
  - For servicing the filter, remove the drain hose (1) and the three screws (2).
  - Right-hand drive: installation method may deviate from method specified.

## CU 2650 Volvo 850 8/91 → Volvo C70/S70/V70 6/97



### F Notice de montage pour les filtres d'habitacle MANN

Certains modèles de Volvo 850 ne sont pas équipés en série de filtres d'habitacle. En cas d'installation ultérieure d'un filtre d'habitacle sur ce type de véhicule, exclusivement utiliser le kit de montage d'origine de ce constructeur.

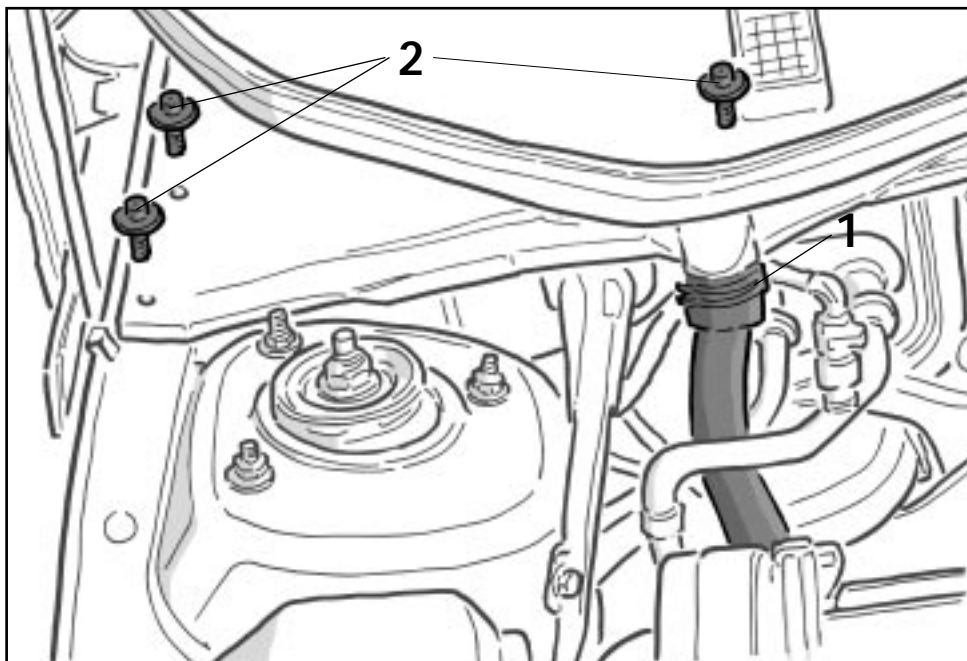
- Le filtre est placé à droite dans le compartiment -moteur.
- Pour les opérations d'entretien, impérativement retirer le flexible d'évacuation d'air (1) et les trois vis de fixation (2).
- Véhicules conduites à droite: le mode de montage peut différer du processus indiqué.

### I Istruzioni di montaggio per il filtro abitacolo MANN

Talvolta è possibile che le vetture Volvo 850 non siano dotate di serie del filtro per l'abitacolo. Se quindi si deve montare nella vettura per la prima volta il filtro per l'abitacolo, è sempre necessario utilizzare il kit di montaggio del costruttore.

- Il filtro si trova nel vano motore, sul lato destro.
- Per la manutenzione del filtro è necessario rimuovere il tubo flessibile di scarico (1) e le tre viti (2).
- Guida a destra: il montaggio può essere diverso da quanto rappresentato.

# CU 2650 Volvo 850 8/91 → Volvo C70/S70/V70 6/97



## **E** Instrucciones de instalación para el filtro de habitáculo MANN

Es posible en parte en el Volvo 850 que el vehículo no esté equipado de serie con un filtro del habitáculo. Cuando se monte por primera vez un filtro del habitáculo en el vehículo, es imprescindible el kit de montaje del fabricante del vehículo.

- El filtro se encuentra a la derecha en el compartimento del motor.
- Para los trabajos de mantenimiento del filtro deben retirarse la manga de desagüe (1) y los tres tornillos (2).
- Volante a la derecha: el montaje puede diferir del procedimiento representado.

## **NL** Montagehandleiding MANN interieurfilter

Bij de Volvo 850 is het in bepaalde gevallen mogelijk dat het voertuig niet standaard met een interieurfilter is uitgerust. Indien een interieurfilter voor het eerst in het voertuig gemonteerd moet worden, moet in ieder geval de montagekit van de autofabrikant worden gebruikt.

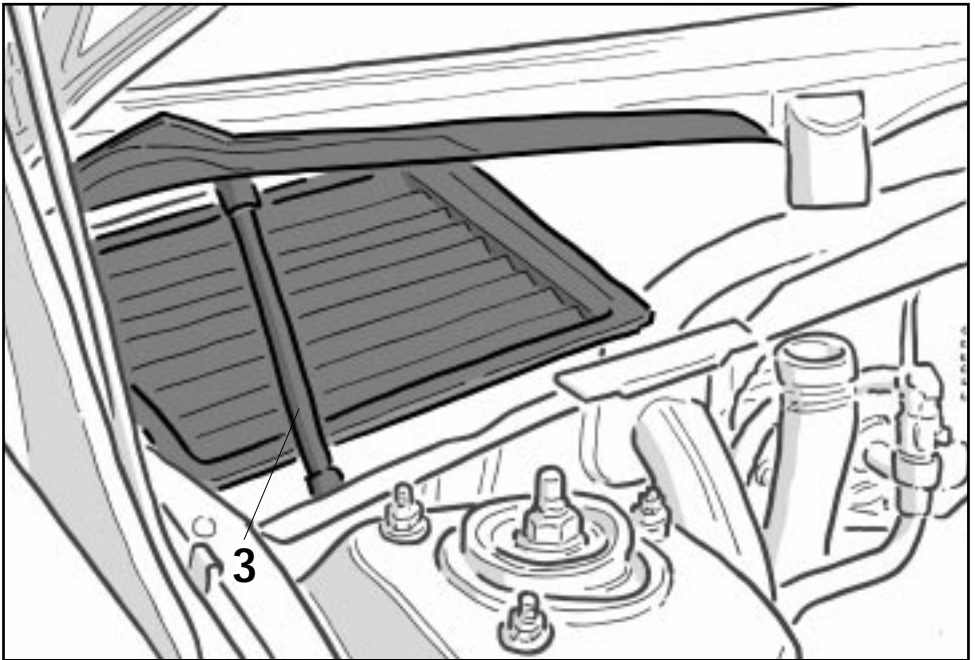
- Het filter bevindt zich rechts in de motorruimte.
- Voor het onderhoud van het filter moeten de afvoerslang van de vloeistof (1) en de drie schroeven (2) worden verwijderd.
- Stuur aan rechterkant: de inbouw kan afwijken van de afgebeelde beschrijving.

## **S** Monteringsanvisning för MANN kupéfilter

Det är möjligt att på Volvo 850 bilarna delvis inte är utrustade med kupéfilter som standard. Om ett kupéfilter skall monteras in i bilen för första gången är det i vilket fall som helst nödvändigt med en monteringssett från tillverkaren av bilen.

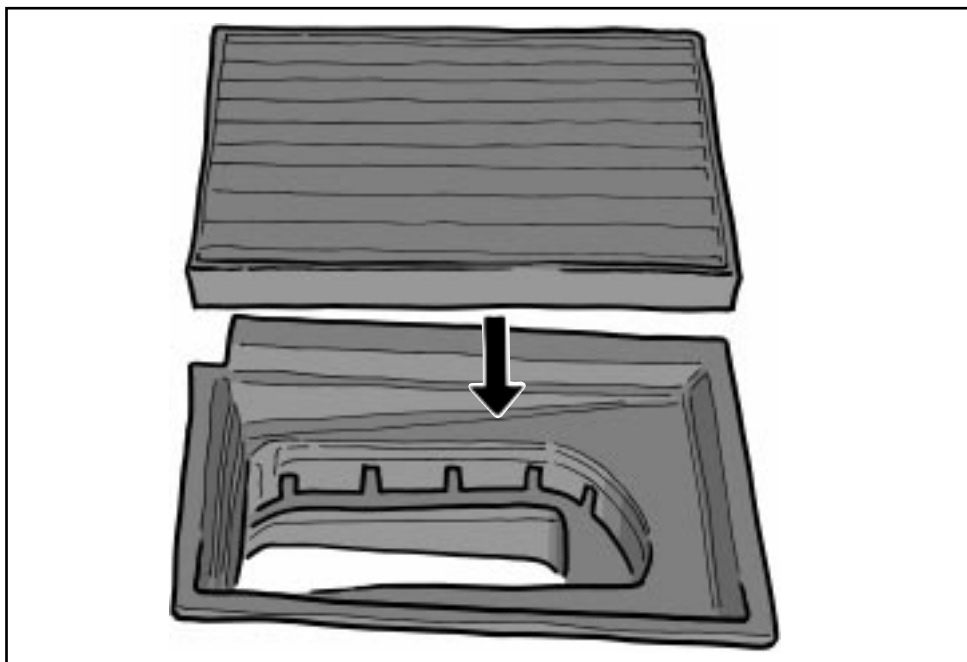
- Filtret sitter till höger i motorrummet.
- För underhåll av filtret måste utloppsslangen (1) och de tre skruvarna (2).
- Högerstyrda fordon: inmonteringen kan avvika från det beskrivna tillvägagångssättet.

# CU 2650 Volvo 850 8/91 → Volvo C70/S70/V70 6/97



- D** • Oberen Teil der Abdeckung entfalten und z.B. eine Stütze (3) einsetzen.  
• Filter entnehmen.
- E** • Abra la parte superior de la cubierta y colóquela p. ej. un apoyo (3).  
• Retire el filtro.
- GB** • Unfold the upper section of the cover and insert, say, a support (3).  
• Remove the filter.
- NL** • Bovenste deel van de afdekking openvouwen en bijv. een steun (3) aanbrengen.  
• Filter wegnemen.
- F** • Déployer l'élément supérieur du couvercle en installant, comme indiqué, un support de maintien (3).  
• Enlever le filtre usagé.
- S** • Fäll upp övre delen av kåpan och sätt in t.ex ett stöd (3).  
• Ta ut filtret.
- I** • Allargare la parte superiore della copertura e inserivi ad esempio un sostegno (3).  
• Rimuovere il filtro.

# CU 2650 Volvo 850 8/91 → Volvo C70/S70/V70 6/97



- (D)** • Neues Filter in den Filterrahmen einsetzen.  
• Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- (E)** • Coloque un filtro nuevo en su bastidor.  
• Proceda al montaje en orden inverso.
- (GB)** • Insert new filter into filter frame.  
• Continue mounting in reverse order of operations.
- (NL)** • Nieuw filter in het filterhuis plaats.  
• Montage vindt in omgekeerde volgorde plaats.
- (F)** • Installer le filtre neuf sur le cadre porte-filtre.  
• Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse des opérations.
- (S)** • Sätt in ett nytt filter i filterramen.  
• Ihopmontering sker i omvänd ordningsföljd.
- (I)** • Introdurre il filtro nuovo nel telaio.  
• L'assemblaggio avviene nella sequenza inversa.